



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

Sig. Amm. 013-04/2013-14/4
N° Pr. 2170-67-02-13-6

Ai sensi degli articoli 20, 22, 23 e 24 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume, dell'articolo 14 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Capodistria e degli articoli 77 e 78 del "Regolamento interno dell'Assemblea dell'Unione Italiana", l'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, addì 19 dicembre 2013, in Visignano, dopo aver esaminato la Proposta di "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento", ha accolto la seguente:

DELIBERA
19 dicembre 2013, N° 73,
"Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013
– III Assestamento"

1. Considerato l'aumento del contributo ordinario di 47.500,00 € al lordo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il tramite dell'Università Popolare di Trieste, ai sensi della Legge Regionale 78/79, che al netto delle spese di gestione dell'UPT ammonta a €40.375,00, si apportano le seguenti modifiche al "Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013":

•	Cap. 1, Scuola, Cap. 6, MOF – Miglioramento dell'offerta formativa. Nuova Lettera a, L. FVG 78/79, Fornitura di attrezzature didattiche alle SEI "G. Martinuzzi" di Pola, "Belvedere" e "Gelsi" di Fiume.	+ 11.375,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Nuova Voce 19, L. FVG 78/79, Organizzazione di un corso di lingua italiana a Cattaro.	+ 3.000,00 €
•	Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 5, L. FVG 78/79, CSMC "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio Nuova Voce a, Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste nel bicentenario della nascita.	+ 1.000,00 €
•	Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 8, L. FVG 78/79, CI Zara – IP Pinocchio Nuova Voce a, Copertura delle spese di avvio dell'IP Pinocchio.	+ 5.270,00 €

•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 5, L. FVG 78/79, Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie Nuova Voce a) Mostra-Convegno “La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia”, in collaborazione con l’IRCI.	+ 3.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 13, L. FVG 78/79, Eventi e Spettacoli Nuova Voce c) Rappresentazione in Istria dello spettacolo “Magazzino 18” di Simone Cristicchi (a Pola e Capodistria; a Fiume lo spettacolo sarà finanziato dal Dramma Italiano).	+ 10.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 18, L. FVG 78/79, Promozione del libro italiano Nuova Voce a) Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia, in collaborazione con l’ANVGD (Zara, Spalato e Cattaro).	+ 2.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali II, L. FVG 78/79, Piano delle spese dell’UI di Fiume.	+ 4.730,00 €

2. Si approva il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento*” che è parte integrante della presente Conclusione.
3. I mezzi finanziari per l’attuazione del “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013*” sono assicurati dal Ministero agli Affari Esteri della Repubblica Italiana, dalla Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia, dalla Repubblica di Croazia, dalla Repubblica di Slovenia, dalla Regione Istriana, dai Fondi dell’UE, da mezzi propri e da altre fonti.
4. La presente Delibera e tutti i suoi allegati, saranno pubblicati sul “*Bollettino Ufficiale dell’Unione Italiana*” e sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.
5. La presente Delibera entra in vigore il giorno della sua approvazione.

Il Presidente
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Visignano, 19 dicembre 2013

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- All’Università Popolare di Trieste.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Archivio.



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

Il Presidente

Sig. Amm. 013-04/2013-14/4
N° Pr. 2170-67-02-13-7

Ai sensi dell'articolo 38 dello Statuto dell'Unione Italiana con sede a Fiume

PROMULGO

La Delibera 19 dicembre 2013, N° 73, recante “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento*”

Il Presidente dell’Unione Italiana
On. Furio Radin

Visignano, 19 dicembre 2013

**UNIONE ITALIANA
ASSEMBLEA**

Sig. Amm.: 013-04/2013-14/4
N° Pr.: 2170-67-02-13-8

PROPOSTA: PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2013 - III ASSESTAMENTO

INDICE

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2013	p.	2
1 SCUOLA	p.	3
2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	p.	7
3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	p.	10
4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	p.	12
5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	p.	15
6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	p.	19
7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	p.	20
8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI	p.	21

Piano UI 2013 - III Assestamento

RIEPILOGO DELLA PROGRAMMAZIONE DELLE ATTIVITÀ PER IL 2013

in Euro (senza decimali)

N°	DESTINATARI:	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	SCUOLA	184.403	1.090.512	0	0	0	0	0	0	0	1.204.886	1.274.915	106
2	COMUNITÀ DEGLI ITALIANI	620.000	970.085	10.966	0	0	0	0	0	0	1.475.899	1.601.051	108
3	ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA	524.770	383.550	9.129	0	0	41.000	0	0	0	1.059.202	958.449	90
4	UI: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE	58.000	552.500	45.470	0	0	0	0	0	0	663.840	655.970	99
5	UI: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE	15.551	496.430	0	0	0	0	0	0	0	454.800	511.981	113
6	UI: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE	11.000	0	0	0	0	0	0	0	0	10.000	11.000	110
7	UI: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO	0	0	0	0	0	0	0	0	8.288	11.093	8.288	75
8	UI: SPESE FUNZIONALI	351.208	0	54.132	38.628	43.000	0	116.666	89.766	0	739.114	693.400	94
	TOTALE 2013	1.764.932	3.493.077	119.697	38.628	43.000	41.000	116.666	89.766	8.288	5.618.834	5.715.054	102
	Percentuale 2013												

Piano UI 2013 - III Assestamento

1 SCUOLA

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Valorizzazione della rete scolastica della CNI.	49.030	12.000								64.296	61.030	95
a	Istituzioni prescolari Italiane 1. "Girotondo dell'amicizia", XI edizione, incontri dei bambini del "gruppo scolare" propedeutici all'iscrizione alla scuola elementare - 7.500,00 € 2. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VI edizione - 3.500,00 € 3. Laboratori didattici e spettacoli per la fascia prescolare - 6.000,00 € lordi (Cap.4544).												
b	Scuole Elementari Italiane Classi inferiori 1. Festival dell'espressione scenica: "Appuntamento con la fantasia", VII edizione - 8.200,00 € 2. "I colori dell'autunno", V edizione, giornata di studio interdisciplinare con percorso didattico integrato, classi III CRO/IV SLO - 7.500 € 3. Laboratori didattici e spettacoli per ragazzi - 6.000,00 € lordi (Cap. 4544). Classi superiori 4. "La magia delle parole" - V edizione, concorso per il libro più amato dai ragazzi, votazione, quiz del sapere, premio alla squadra vincente - 5.400,00 € 5. "Gara di lingua italiana" - XLIII edizione, collaborazione con la testata "Arcobaleno" - 4.200,00 €												
c	Scuole Medie Superiori Italiane 1. "Gara di lingua italiana", XII edizione - 3.500,00 €												
d	Incontro degli operatori scolastici pensionati delle Istituzioni scolastiche della CNI, VI edizione - 3.530,00 €												
e	Premio Antonio Pellizzer, VI edizione, riconoscimento ai docenti che maggiormente hanno contribuito alla cura e promozione della lingua italiana - 3.500,00 €												
f	Contributo a supporto delle attività propedeutiche all'attuazione dell'esame di stato di maturità in lingua italiana - 2.200,00 €												
2	La Voce nelle scuole (a.sc. 2013/2014) - 91.370,00 € lordi.		91.370								88.475	91.370	103
3	Percorsi formativi per gli alunni delle SEI	79.000	60.000								20.000	139.000	695
	Classi inferiori												

Piano UI 2013 - III Assestamento

f	XLVII Seminario itinerante di Cultura italiana , 5 giorni, 30 partecipanti												
g	LI Seminario autunnale di Lingua e Cultura italiana, Isola.												
h	Seminario invernale di Lingua e Cultura italiana. XLVII Seminario linguistico-culturale e XLII Seminario scientifico-matematico, Trieste, Università degli Studi, 3 giorni, 50 partecipanti												
i	Aggiornamento e formazione docenti di educazione fisica in collaborazione con il CONI												
l	Attività formative e di aggiornamento per gli insegnanti, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua.												
m	Attività formative e di aggiornamento per i dirigenti didattici, Ca' Foscari - Venezia, 30 partecipanti, finanziamento sul Progetto Lingua.												
6	MOF - miglioramento dell'offerta formativa. A) L. FVG 78/79, Fornitura di attrezzature didattiche alle SEI "G. Martinuzzi" di Pola, "Belvedere" e "Gelsi" di Fiume.	47.875	245.000							272.000	292.875	108	
7	Manuali, testi ausiliari, schede prescolari		283.000							283.000	283.000	100	
8	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.	1.000								10.000	1.000	10	
a	IP Capodistria, XX - 1.000,00 €												
9	Orientamento professionale.	5.498								5.000	5.498	110	
a	organizzare incontri con i maturandi di tutti gli indirizzi di studio, liceali e professionali, per aiutarli nella scelta formativa futura - orientamento professionale, promozione delle borse di studio UI vincolate (3 incontri x												
b	organizzare la partecipazione dei maturandi delle Scuole della CNI alle "Giornate aperte" dell'Università degli Studi di Trieste.												
10	Attività sportive		65.670							53.615	65.670	122	
a	Migliori sportivi 2013 - Incontri. - 5.000,00 €												
b	Pallavolo - Campionati. - 2.600,00 €												
d	Pallavolo - Giochi. - 3.000,00 €												
e	Calcio - Campionati. - 1.700,00 €												
f	Calcio - Giochi. - 2.400,00 €												
g	Green volley e calcetto F. - Giochi. - 3.700,00 €												
h	Atletica - Campionati. -5.000,00 €												
l	Atletica - Giochi. - 7.500,00 €												
m	Atletica Meeting internazionale. - 6.100,00 €												
n	XIII Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri. - 1.500,00 €												
o	Campestre - Giochi e Campionati. - 4.300,00 €												
p	Tennis da tavolo - Giochi e Campionati. - 2.100,00 €												
r	Mini atletica - Giochi - 3.800,00 €												
s	Coppe, medaglie, attrezzature sportive - 11.000,00 €												
t	Attività generale - Settore Sport	2.000								2.500	2.000	80	
12	Docenti dall'Italia (a valere sulle Convenzioni 2011 e 2012: €94.000,00)									160.000	0	-	

Piano UI 2013 - III Assestamento

	TOTALE	184.403	1.090.512	0	0	0	0	0	0	0	1.204.886	1.274.915	106
--	---------------	----------------	------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	------------------	------------------	------------

2 COMUNITÀ DEGLI ITALIANI

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale e promozione delle CI.	4.000									9.000	4.000	44
	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	Fondo di promozione per le attività istituzionali delle Comunità degli Italiani.	533.500									533.500	533.500	100
	Ripartizione del Fondo di promozione per le attività istituzionali delle CI per il 2013, per un importo al netto di € 533.500,00.												
3	Contributo all'attività (Già Fondo di riserva).	70.000									70.000	70.000	100
	Costituzione di un Fondo di riserva in favore delle CI per interventi straordinari: affitto delle sedi delle CI di Abbazia (2.880,00 €), Draga di Moschiena (3.060,00 €), Fiume (17.000,00 €), Zagabria (7.380,00 €), Zara (6.000,00 €), e copertura delle spese di gestione della CI Montenegro (10.350,00 €). TOT.: 46.670,00 €. Altre esigenze specifiche derivanti dalla peculiarità della realtà territoriale della CI, ecc. per € 23.330,00.												
4	Forum dei Giovani dell'UI.										0	0	#DIV/0!
	Finanziamento delle attività, iniziative, progetti e delle spese funzionali del Forum dei Giovani dell'UI.												
5	Valorizzazione delle attività artistiche-culturali italiane, diffusione promozione della lingua e cultura		706.400								706.400	706.400	100
a	Attività culturali delle CI (gruppi letterari, gruppi di ricerca, attività bibliotecaria, ecc.).												
b	Scambi culturali, promozione dell'arte e della cultura italiana nei paesi domiciliari e all'estero, acquisto di mezzi e attrezzature, ecc.												
c	Attività artistiche delle CI (Complessi corali e musicali, attività teatrale, attività artistiche, ecc.).												
d	Diffusione della lingua italiana (corsi di italiano nelle CI in cui non esiste una scuola italiana).												
6	Incontri di formazione sul sistema comunitario europeo.		54.555								15.000	54.555	364
a	Realizzazione di due corsi per europrogettisti da realizzarsi uno nella Regione Istriana e uno in quella Litoraneo-Montana.												
7	Serate letterarie e tavole rotonde										0	0	#DIV/0!

Piano UI 2013 - III Assestamento

	Cofinanziamento delle serate letterarie e delle tavole rotonde (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).												
8	Pubblicazioni.									0	0	#DIV/0!	
a	Cofinanziamento delle pubblicazioni e dei periodici (il finanziamento è previsto a valere sugli atti UI Nr. 24 e Nr. 25).												
9	Mostre d'arte.	5.500								5.500	5.500	100	
a	XXVI "Ex tempore di pittura a Dignano" - finanziamento parziale, spese pianificate per: manifesti, inviti, giuria, premi - 2.500,00 €												
b	XXVI Mostra d'arte figurativa internazionale "Il mandracchio 2012" di Abbazia - 1.000,00 €												
c	EX TEMPOREdi fotografia 2013 Cittanova - 2.000,00 €												
10	Soggiorno di studio in Italia		0							0	0	#DIV/0!	
	Soggiorno di approfondimento culturale per i Presidenti delle CI												
11	Borse libro									0	0	#DIV/0!	
a	Borse libro cumulative, da erogare, in base allo specifico Regolamento, alle Comunità degli Italiani.												
b	Borse libro individuali da erogare in base allo specifico Regolamento.												
12	Attività, promozione e rassegna delle SAC della CNI			10.966						18.209	10.966	60	
	Sostegno alle iniziative e alle attività di carattere artistico-culturale promosse dalle SAC "Fratellanza" della CI di Fiume, "Marco Garbin" della CI di Rovigno e "Lino Mariani" della CI di Pola.												
13	Dirigenti artistici residenti in Italia (il finanziamento è riferito all'A.S. 2013/14).		80.000							75.000	80.000	107	
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei docenti – dirigenti artistici residenti in Italia che operano presso le CI ed il CSMC "Luigi Dalla Piccola".												
14	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari delle Comunità degli Italiani.	2.000								8.000	2.000	25	
a	CI San Lorenzo Babici, 20° anniversario dalla fondazione della CI (1.000,00 €).												
b	CI Laurana, 20° anniversario della fondazione della CI (1.000,00 €)												
15	Attività sportive		64.130							32.790	64.130	196	
a	Migliori sportivi 2012 - Incontri - 2.500,00 €												
b	Tornei delle CI - Incontri - 1.700,00 €												
c	Torneo di tennis - Incontri - 1.600,00 €												
d	Torneo di bocce - Incontri - 1.500,00 €												
e	Torneo di calcetto - Incontri - 2.400,00 €												
f	XXII Incontro sportivo UI - Incontri - 13.000,00 €												
g	X Incontro sportivo (CN slovena e italiana) - Incontri - 1.500,00 €												
h	Torneo di pallavolo F. - 900,00 €												
i	Incontro dell'amicizia - Incontri - 5.500,00 €												
l	Torneo "Coppa Forlani" di scacchi - Incontri - 1.000,00 €												

Piano UI 2013 - III Assestamento

m	Coppe, medaglie, attrezzature sportive – 7.700,00 €												
n	Valorizzazione delle eccellenze sportive della CNI, costituzione di scuole d'eccellenza e di percorsi formativi specifici, ad es. nel tiro al piattello - 19.000,00 €.												
o	Attività generale - Settore Sport	2.000								2.500	2.000	80	
16	CI Spalato		8.000								8.000		
	Progetti nel campo culturale e musicale												
17	Manutenzione sedi		37.000								37.000		
18	CI Orsera												
	Completamento arredi		20.000								20.000		
19	CI Cattaro. L. FVG 78/79, Organizzazione di un corso di lingua italiana a Cattaro	3.000									3.000		
	TOTALE	620.000	970.085	10.966	0	0	0	0	0	0	1.475.899	1.601.051	108

3 ISTITUZIONI DELLA COMUNITÀ NAZIONALE ITALIANA

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale in favore delle Istituzioni CNI.	3.000									5.500	3.000	55
2	Casa editrice EDIT	232.500									257.318	232.500	90
a	Abbonamenti EDIT. - 232.500,00 €.												
3	Dramma Italiano di Fiume (il finanziamento è riferito alla stagione 2013 - 130.500,00 € al netto). Contributo per la realizzazione di attività teatrali.		143.550								143.550	143.550	100
a	Titolo: 8 DONNE E UN MISTERO. Autore: Robert Thomas. Regia: Toni Cafiero. Costo del progetto + tournée: 91.460,93 € Mezzi richiesti a UI: 44.600,00 €.												
b	Titolo: LA MANDRAGOLA. Autore: Nicolò Machiavelli. Regia: Jurij Ferrini. Costo del progetto + tournée: 98.142,11 € Mezzi richiesti a UI: 55.100,00 €.												
c	Titolo: PASEGIADA ISTRIANA. Autore: Vari. Regia: Laura Marchig. Costo del progetto + tournée: 48.847,22 € Mezzi richiesti a UI: 8.500,00 €.												
d	Marketing e attività particolari. Costo complessivo: 21.800,00 € Mezzi richiesti a UI: 21.800,00 €.												
4	Centro di Ricerche Storiche di Rovigno.	240.000					41.000				269.705	281.000	104
a	Paghe dipendenti - 148.000 €												
b	Indennizzi dipendenti - 17.000 €												
c	Diritti autore e presentazioni intellettuali - 6.000 €												
d	Spese viaggio - 12.000 €												
e	Stampa pubblicazioni - 15.000 €												
f	Acquisto pubblicazioni - 11.000 €												
g	Trasporto volumi (Trieste - Rovigno) - 6.000 €												
h	4 cerimonie di presentazione volumi - 6.000 €												
i	Spese (materiali, energia, telefono, spese postali, assicurazione, affitto, spese d'ufficio, rilegature, man. sostituzione attrezzature e impianti, altro) - 16.000 €.												

Piano UI 2013 - III Assestamento

I	Spese di rappresentanza - 4.000 €												
m	Spedizione volumi a Enti e singoli - 6.000 €												
n	Stampa dei volumi del CRS, Cap. 4543 - 41.000 €												
5	Centro studi di musica classica "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio.	1.000	64.000	9.129						73.129	74.129	101	
	I mezzi sono finalizzati al pagamento delle prestazioni dei dirigenti artistici connazionali operanti presso il CSMC (62.000,00 € lordi per finanziare le medesime ore del 2012, per altre eventuali spese legate alla remunerazione dei docenti connazionali); finanziamento del saggio di fine anno, dei concerti di Natale e del Premio "Mauro Masoni" (5.203,00 €).												
a	L. FVG 78/79, CSMC "Luigi Dalla Piccola" di Verteneglio Nuova Voce a, Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste nel bicentenario della nascita (1.000,00 €).												
6	Programmi Italiani di RTV Capodistria.												
a	Trasmissione satellitare Programmi Italiani TV Capodistria: € 160.000,00.		176.000							290.000	176.000	61	
b	Italiani senza l'Italia. Il documentario di TV Capodistria, Programmi CNI, si propone di studiare e descrivere le vicende degli italiani dell'Istria e del Quarnero dopo l'8 settembre 1943 ad oggi - I tranche		0							0	0	#DIV/0!	
7	AIA Capodistria.	10.000								10.000	10.000	100	
a	Abbonamento annuale a giornali e all'Agenzia STA - 7.100,00 €												
b	Copertura delle spese di viaggio e telefoniche - 2.900,00 €												
8	CI Zara - IP Pinocchio Il cofinanziamento delle spese di gestione I-XII 2013 è assicurato sulle pregresse Convenzioni MAE-UI.	30.270								0	30.270	#DIV/0!	
a	L. FVG 78/79, Copertura delle spese di avvio dell'IP Pinocchio (5.270,00 euro).												
9	Iniziative, programmi e manifestazioni volte a celebrare anniversari di istituzioni CNI.	0								0	0	#DIV/0!	
10	Programmi italiani di Radio Fiume e Radio Pola	3.000								5.000	3.000	60	
11	Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con TV Istra	3.000								5.000	3.000	60	
12	Promozione delle manifestazioni CNI in collaborazione con Kanal RI	2.000								0	2.000	#DIV/0!	
	TOTALE	524.770	383.550	9.129	0	0	41.000	0	0	0	1.059.202	958.449	90

4 UNIONE ITALIANA: CULTURA, ARTE, SPETTACOLO E INFORMAZIONE

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale e promozione.	5.500									6.000	5.500	92
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno. Promozione a livello nazionale della CNI.												
2	Concorso d'arte e cultura Istria Nobilissima, XLVI edizione.		70.000	20.299							103.299	90.299	87
	Spese pianificate per: pubblicazione del Bando di Concorso, stampa inviti e manifesti, onorario ai membri delle giurie, colazione per i membri delle giurie, premi, cerimonia di premiazione, rinfresco, realizzazione Premio Promozione, stampa di 2 Antologie.												
3	Pubblicazioni.	0									5.000	0	-
4	Mostre d'arte.	3.000	44.000	10.826							34.826	57.826	166
a	XX "Ex tempore di pittura Grisignana 2013" - fine settembre, spese pianificate per: spese viaggio e onorario dei membri della giuria giudicatrice, premi, stampa manifesti e inviti, rinfreschi e manifestazioni collaterali, mostre, serate letterarie, tavole rotonde, concerti. Realizzazione di una Mostra antologica del ventennale dell'Ex-Tempore con la pubblicazione di un catalogo.												
b	L. FVG 78/79, Mostra-Convegno "La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia", in collaborazione con l'IRCI (3.000,00 euro).												
5	Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie										0	0	#DIV/0!
a	Finanziamento di Simposi, Convegni e dibattiti realizzati dall'UI.												
6	Finanziamento del programma del Cenacolo dei letterati e degli artisti della CNI.	0									0	0	#DIV/0!
a	Finanziamento dell'attività del <i>Cenacolo</i> .												
7	Contributo a favore dell'IRCI		50.000								70.000	50.000	71
	Contributo a favore dell'IRCI (Istituto regionale di cultura istriano-fiumano-dalmata) di Trieste per la tutela delle tombe e dei monumenti cimiteriali italiani in Croazia e Slovenia.												
8	UPT: Leone di Muggia		14.000								15.000	14.000	93
9	XLII Edizione del Festival della canzone per l'infanzia "Voci Nostre".		50.000	4.872							54.872	54.872	100

Piano UI 2013 - III Assestamento

	Finanziamento della manifestazione, che comporta le seguenti spese: stampa inviti, manifesti, programmi, fotocopie; colazione per i partecipanti e gli accompagnatori; spese giuria, borsa libro e spese viaggio per 5 membri della giuria; premi; targhe a compositori e parolieri; medagliette di partecipazione a ciascun minicantante; presentazione del festival; scenografia e realizzazione dei numeri; borse libro e borse disco per compositori e parolieri; preparazione e registrazione del coretto; preparazione degli arrangiamenti, delle basi musicali, delle musicassette e dei CD; realizzazione del Canzoniere; supporto tecnico; varie spese materiali; spese postali; materiali di cancelleria; diritti d'autore; magliette coretto; trasporto coretto; impianto audio e trasporto scenografia; fondo riserva; riprese televisive e registrazione radiofonica della manifestazione e produzione di un DVD e di un CD della manifestazione												
10	Festival del folclore "Leron" di Dignano.		28.000	2.707							29.577	30.707	104
	Partecipazione all'organizzazione e al finanziamento del Festival del folclore "Leron" di Dignano.												
11	Circuitazione Teatri del Friuli Venezia Giulia.		13.000								14.000	13.000	93
	Sostegno alle tournée dei teatri della Regione FVG in Istria e a Fiume.												
12	Promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI.	2.000									9.000	2.000	22
	Sostegno alla promozione dei gruppi artistici, musicali e dei talenti della CNI nei Paesi domiciliari e in Italia.												
13	Eventi e Spettacoli.		18.000								10.000	18.000	180
a	Premio Marizza - 8.000,00 €												
b	Realizzazione di un CD di giovani esecutori, su testi e musiche originali di parolieri e musicisti della CNI e classici italiani - 0 €												
c	L. FVG 78/79, Rappresentazione in Istria dello spettacolo "Magazzino 18" di Simone Cristicchi (a Pola e Capodistria; a Fiume lo spettacolo sarà finanziato dal Dramma Italiano) - 10.000,00 euro.												
14	Rassegne artistico-culturali delle CI (400 partecipanti).			6.766							6.766	6.766	100
	Finanziamento delle spese di organizzazione di una serie di incontri e rassegne artistico-culturali con il coinvolgimento delle diverse sezioni e/o gruppi delle CI (spese di viaggio, rinfresco, spese materiali per inviti, manifesti, targhe, scenografie, luci, audio, tecnica, trasporto, ecc.), come ad esempio di filodrammatiche, dei cori, dei giovani, delle bande d'ottoni, di sezioni di arte varia, di gruppi strumentali, ecc.												
15	Abbonamenti a quotidiani, periodici e riviste italiane per le CI, Scuole, Istituzioni e testate della CNI.		134.500								134.500	134.500	100
16	Cofinanziamento del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro"	0									25.000	0	-

Piano UI 2013 - III Assestamento

	Cofinanziamento, per un importo di 25.000,00 € della seconda parte del progetto editoriale "Le Due Sponde del Mare Adriatico: attualità e futuro" ad opera dell'"Associazione Cielo Terra Mare" di Pordenone per la realizzazione di 2 DVD di 60 min. ciascuno.												
17	Arena International Laboratori musicali internazionali estivi.		20.000							20.000	20.000	100	
18	Promozione del libro italiano. Partecipazione alla Fiera del libro, Pola, 12/2013.	2.000	0							20.000	2.000	10	
a	L. FVG 78/79, Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia, in collaborazione con l'ANVGD (Zara, Spalato e Cattaro - 2.000,00 euro)												
19	Maribor 2012: Capitale Europea della Cultura Partecipazione delle eccellenze musicali e artistiche e della cultura della CNI all'evento.		0							100.000	0	-	
20	Festival dell'Istrovencato di Buie	10.000								5.000	10.000	200	
21	Festival internazionale - Leone d'oro di Umago	0								1.000	0	-	
22	Associazione Cielo Terra Mare		0							0	0	#DIV/0!	
	Realizzazione di un documentario sui principali investimenti (progetti e iniziative) realizzate dall'UI-UPT con i fondi del MAE dal 1991 ad oggi. Finanziamento richiesto: 102.000,00 € - Finanziamento proposto: 35.478,00 €										0	#DIV/0!	
23	Iniziative culturali dell'UPT	15.000								0	15.000	#DIV/0!	
a	Realizzazione di iniziative culturali promosse e organizzate dall'UPT.												
24	Accademia dei Risorti di Capodistria	2.500								0	2.500	#DIV/0!	
	Contributo all'attività della prima associazione che riunisce esuli e rimasti, sorta a Capodistria - € 2.500,00												
25	Grandi Eventi Culturali		94.000							0	94.000	#DIV/0!	
	Su iniziativa e stimolo delle rappresentanze diplomatico-consolari italiane in Croazia e Slovenia, in collaborazione con gli IIC di Zagabria e Lubiana, si proseguirà con l'organizzazione di Grandi eventi culturali di promozione del brand "Italia". Partecipazione agli eventi per celebrare l'entrata della Croazia nell'UE.												
26	Progetto I-Talians		35.000							0	35.000	#DIV/0!	
a	Corso di formazione per giovani connazionali sui mezzi audiovisivi, in particolare: new media, cross-media, webseries, web tv - € 21.980,00												
b	Creazione di un web tv dei giovani CNI - € 10.000,00.												
	TOTALE	58.000	552.500	45.470	0	0	0	0	0	663.840	655.970	99	

5 UNIONE ITALIANA: UNIVERSITÀ, RICERCA E FORMAZIONE

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale.	4.551									6.000	4.551	76
a	Organizzare costanti incontri congiunti ed individuali con i fruitori delle borse di studio a Fiume, Pola, Capodistria e Trieste in collaborazione con l'UPT.												
b	Continuare a consolidare costanti contatti con i Consolati Generali d'Italia a Fiume e Capodistria per quanto concerne l'assegnazione delle borse di studio stanziata dal governo Italiano per l'area dell'ex Zona B.												
c	Avviare contatti con gli uffici ERDISU della Regione FVG per migliorare la situazione in cui si trovano i nostri studenti sia nei confronti degli studenti d'Italia che nel doveroso del riconoscimento dei loro diritti in Slovenia e Croazia.												
d	Collaborare con i Consigli delle Nazionalità, con le CAN e quindi con varie amministrazioni comunali per l'assegnazione delle borse di studio erogate da Comuni e/o Città agli studenti del luogo.												
e	Sondare le possibilità di includere gli studenti della CNI nei progetti Europei quali Erasmus, Socrates, ecc.												
f	Attività aggiuntive e imprevisi da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	Borse studio per le Università in Italia.		152.890								120.900	152.890	126
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2014) di € 464,81 x 21 borse di studio = 97.610,00 €												
b	7 mensilità (I-VII 2014) di € 464,81 x 7 borse di studio = 22.780,00 €												
c	3 mensilità (X-XII 2014) x 8 nuovi borsisti (2013/2014) di € 464,81 = 11.160,00 €												
d	Contributo laurea 2 mensilità (2014) di € 464,81 x 8 borse di studio = 7.440,00 €												
3	Borse studio per le Università di Croazia e Slovenia.		64.550								50.040	64.550	129
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2014) di € 180,00 x 23 borse di studio = 41.400,00 €												
b	7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 10.080,00 €												
c	3 mensilità (X-XII 2014) x 8 nuovi borsisti (2013/2014) di € 180,00 = 4.320,00 €												

Piano UI 2013 - III Assestamento

d	Contributo laurea, 2 mensilità (2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 2.880,00 €												
4	Borse studio per il Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e per il Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.	55.250								37.800	55.250	146	
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2014) di € 180,00 x 19 borse di studio = 34.200,00 €												
b	7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 7 borse di studio = 8.820,00 €												
c	3 mensilità (X-XII 2014) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €												
d	2 mensilità (2014) di € 180,00 x 8 borse di studio = 2.880,00 €												
5	Borse studio per: a) Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume; b) Dipartimento di Linguistica applicata, Corso di Laurea in Lingua e Cultura Italiana-Italianistica della Facoltà degli Studi di Umanistica dell'Università del Litorale di Capodistria.	36.440								5.760	36.440	633	
a	10 mensilità (I-VII e X-XII 2014) di € 180,00 x 16 borse di studio = 28.800,00 €												
b	7 mensilità (I-VII 2014) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €												
c	3 mensilità (X-XII 2014) x 8 nuovi borsisti di € 180,00 = 4.320,00 €												
d	2 mensilità (2014) di € 180,00 x 0 borse di studio = 0 €												
6	Borse di studio per specializzazioni post-laurea .	0								55.000	0	-	
a	Borse di studio per master, dottorati di ricerca, o altro. (continuare a sostenere due borse di studio per master in corso e bandire regolare concorso per nuove borse di studio per master e dottorati di ricerca o altro.												
b	Contributi di studio per studenti e ricercatori connazionali in particolari situazioni economiche.												
	Nota: per queste iniziative vi sono a disposizione sulle Convenzioni pregresse MAE-UPT € 105.000,00 non ancora utilizzati. Si propone, pertanto, di non stanziare nuovi fondi per il 2013, ma di utilizzare all'uopo quelli esistenti.												
7	Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico (finanziamento riferito al 2014.	47.300								47.300	47.300	100	
a	1 borsa di studio per il Collegio del Mondo Unito dell'Adriatico di Duino, previo regolare concorso, pari a 21.500,00 € per anno scolastico.												
8	Promozione attività di ricerca; equipollenza diplomi, esami integrativi.	3.000								4.000	3.000	75	
a	Promozione dell'attività scientifica.												
b	Organizzazione di convegni e conferenze.												

Piano UI 2013 - III Assestamento

c	Acquisizione di pubblicazioni non finanziate con mezzi destinati alla CNI e realizzate da nostre istituzioni o da connazionali.												
d	Copertura delle spese di distribuzione delle pubblicazioni di particolare interesse per la CNI.												
e	Serie di conferenze di presentazione dell'attività dei nostri centri di ricerca e dei nostri ricercatori.												
f	Sino al raggiungimento di specifiche intese tra i nostri Paesi domiciliai e l'Italia è necessario garantire una parziale copertura delle spese per l'ottenimento dell'equipollenza dei titoli di studio per i connazionali che operano nelle nostre Istituzioni. Per favorire il completamento dell'organico nelle nostre Istituzioni e l'acquisizione dei titoli necessari da parte dei dipendenti e collaboratori è necessario garantire una voce di spesa che consenta di coprire parzialmente i costi sostenuti dai singoli.												
9	Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola (il finanziamento è riferito all'anno accademico 2013/2014).	100.000								100.000	100.000	100	
a	Copertura dei costi per i docenti e i collaboratori dall'Italia del Dipartimento di Studi in Lingua Italiana e del Dipartimento per la Formazione di Maestri ed Educatori dell'Università "Juraj Dobrila" di Pola.												
b	Viaggio di approfondimento di 5 giorni per gli studenti dei due Dipartimenti (Firenze, Pisa, Siena ecc.).												
10	Società di studi storici e geografici di Pirano.	5.000								5.000	5.000	100	
a	Cofinanziamento del Convegno internazionale "I giorni che cambiarono la Venezia Giulia: 8/09/1943 - 8/09/2013" - € 2.500,00.												
b	Cofinanziamento della pubblicazione degli Atti del Convegno internazionale "L'Unità d'Italia e l'Adriatico orientale. Il ruolo degli intellettuali (1859-1870)" - 2.500,00 €												
11	Pietas Iulia Pola Cofinanziamento delle attività.	3.000								3.000	3.000	100	
12	Dipartimento di italianistica presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Fiume Remunerazione dei docenti e dei collaboratori dall'Italia.	40.000								20.000	40.000	200	
TOTALE		15.551	496.430	0	0	0	0	0	0	454.800	511.981	113	

6 UNIONE ITALIANA: ATTIVITÀ SOCIALI E RELIGIOSE

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale.	11.000									10.000	11.000	110
a	Incontri di lavoro, riunioni e visite ai responsabili del settore nelle Comunità degli Italiani in varie località in Croazia e Slovenia.												
b	Presenza del coro "Fedeli Fiumani" a varie manifestazioni.												
c	Altre attività non programmate.												
	TOTALE	11.000	0	0	0	0	0	0	0	0	10.000	11.000	110

7 UNIONE ITALIANA: ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO

Il programma, per il 2013, è così articolato:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale.									5.288	8.093	5.288	65
2	Fondo di riserva generale.									3.000	3.000	3.000	100
	TOTALE	0	0	0	0	0	0	0	0	8.288	11.093	8.288	75

8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI**I PIANO DELLE SPESE DELL'ASSEMBLEA E DELLA GIUNTA ESECUTIVA DELL'UNIONE ITALIANA PER IL 2013**

In conformità alle attività previste si pianificano le seguenti spese per gli organismi dell'Unione Italiana:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Funzionamento degli organi e organismi dell'Unione Italiana (Assemblea, Organi operativi, Comitato dei Garanti, Presidenza, Giunta Esecutiva, Fondo Presidenza dell'Unione Italiana, Fondo Presidenza Giunta Esecutiva UI, ecc.).	119.000									136.174	119.000	87
	TOTALE	119.000	0	0	0	0	0	0	0	0	136.174	119.000	87

8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

II PIANO DELLE SPESE DELL'UNIONE ITALIANA DI FIUME PER IL 2013

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Retribuzione personale dipendente (L. FVG 78/79, + 4.730,00 euro) e cofinanziamento reddito personale dipendente Progetto "SIMPLE"	98.041		54.132	38.628			55.011	13.120		254.202	258.932	102
2	Spese materiali	69.641						34.155			103.796	103.796	100
3	Ammortamento	166									166	166	100
4	Spese finanziarie	4.500						8.500			13.000	13.000	100
5	Altri oneri							3.000			3.000	3.000	100
	TOTALE	172.348	0	54.132	38.628	0	0	100.666	13.120	0	374.164	378.894	101

8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

III SPESE DELL'UNIONE ITALIANA CON SEDE A CAPODISTRIA PER IL 2013

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Retribuzione personale dipendente.	11.840				37.000		16.000			64.840	64.840	100
2	Retribuzione personale dipendente. Cofinanziamento dell'Ufficio "Europa".					1.800			68.450		105.520	70.250	67
3	Servizio contabile.	8.000							2.616		10.616	10.616	100
4	Spese per la sicurezza sul lavoro.					200					200	200	100
5	Spese viaggio.	600							1.200		1.800	1.800	100
6	Spese di rappresentanza.	1.000									1.000	1.000	100
7	Provvigioni bancarie.	900									900	900	100
8	Spese manutenzione rete informatica e attrezzature.	2.000									2.000	2.000	100
9	Materiale di cancelleria.	3.000							1.300		4.300	4.300	100
10	Spese telefoniche (tel., internet, cellulare, fax).	9.520							480		10.000	10.000	100
11	Spese postali e piccole spese materiali.	2.000									2.000	2.000	100
12	Spese abbonamenti a pubblicazioni.	1.000									1.000	1.000	100
13	Spese affitto sede.	7.400							2.600		10.000	10.000	100
14	Spese energia elettrica, acqua.	2.600									2.600	2.600	100
15	Spese di pulizia.	3.000									3.000	3.000	100
16	Altre spese.	1.000				4.000					5.000	5.000	100
	TOTALE	53.860	0	0	0	43.000	0	16.000	76.646	0	224.776	189.506	84

8 UNIONE ITALIANA: SPESE FUNZIONALI

IV UNIONE ITALIANA: AFFARI GIURIDICO-AMMINISTRATIVI

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Attività generale.	2.000									2.000	2.000	100
	Attività aggiuntive e imprevisti da realizzarsi nel corso dell'anno.												
2	Pubblicazioni dell'Unione Italiana	4.000									2.000	4.000	200
a	Bollettino ufficiale dell'Unione Italiana.												
	TOTALE	6.000	0	0	0	0	0	0	0	0	4.000	6.000	150

RIEPILOGO SPESE FUNZIONALI UNIONE ITALIANA E SUOI ORGANI:

in Euro (senza decimali)

N°	Attività	Repubblica Italiana: UPT (L. FVG 78/79 + Cap. 4545 MAE)	Repubblica Italiana: L. 19/91 + estensioni (Cap. 4544 MAE)	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali	Repubblica di Croazia: Regione Istriana	Repubblica di Slovenia: Ufficio per Nazionalità	Altri (Italia, Cap. 4543 MAE)	Conv. MAE-UI Spese di gestione	Progetti UE	Entrate proprie	TOTALE 2012	TOTALE 2013	INDICE 2012/2013
1	Totale del Piano spese dell'Assemblea e della Giunta Esecutiva (I).	119.000	0	0	0	0	0	0	0	0	136.174	119.000	87
2	Totale della spese funzionali dell'Unione Italiana (II+III).	226.208	0	54.132	38.628	43.000	0	116.666	89.766	0	598.940	568.400	95
3	Totale Affari giuridico-amministrativi (IV).	6.000	0	0	0	0	0	0	0	0	4.000	6.000	150
	TOTALE COMPLESSIVO	351.208	0	54.132	38.628	43.000	0	116.666	89.766	0	739.114	693.400	94

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Prof.ssa Floriana Bassanese Radin

Visignano, 19 dicembre 2013



UNIONE ITALIANA

Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume

ASSEMBLEA

MOTIVAZIONE AL “PROGRAMMA DI LAVORO E PIANO FINANZIARIO DELL’UNIONE ITALIANA PER IL 2013”

La presente Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013*” rappresenta l’insieme delle richieste, delle necessità, dei bisogni, delle iniziative e degli interventi, raccolti per Settori di competenza e di attività, che l’Unione Italiana - sia direttamente sia indirettamente, ossia in collaborazione o per il tramite delle Comunità degli Italiani, delle Scuole Italiane, degli Enti e delle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana - pianifica di poter svolgere nell’anno 2013, in conformità alle disponibilità finanziarie che saranno assicurate dai finanziatori – erogatori all’Unione Italiana.

La quantificazione finanziaria del presente atto è stata elaborata sulla base dell’esperienza consolidata, di alcuni dati oggettivi e direttamente noti all’Unione Italiana in alcuni campi di attività (ad es.: numero di ore di corsi di italiano, di ore di attività artistica e culturale, ecc. moltiplicati per il costo orario lordo, in base al Tariffario UI; costo di singole attività tradizionali e continuative; importi pianificati da ripartire tra le singole CI o istituzioni; ecc.); sulla base della programmazione responsabile svolta dalle Istituzioni della Comunità Nazionale Italiana (Dramma Italiano, Centro di Ricerche Storiche, EDIT, ecc.); sulla base delle indicazioni e delle informazioni fornite dall’Università Popolare di Trieste.

Il Programma è stato quantificato finanziariamente partendo dalle “*Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014*” approvate dall’Assemblea dell’Unione Italiana e basandosi sulle fonti di finanziamento dei singoli finanziatori come erogato all’Unione Italiana nel corso del 2012.

Le spese sono state pianificate in base ai dati disponibili ed alla mole delle attività previste dal Programma proposto per l’anno 2013, partendo dalle spese realizzate nell’anno 2012 per uguali o simili attività, al prezzo di mercato il giorno della stesura del Programma e agli oneri fiscali vigenti, applicando il cambio di 1 € = 7,5 Kune.

Le spese dell’Assemblea, della Giunta Esecutiva, degli organismi operativi dell’Assemblea e le spese di gestione dell’Unione Italiana di Fiume e di Capodistria per il 2013, sono state quantificate finanziariamente in base alle uscite medie realizzate nel periodo gennaio-novembre 2012, prendendo in considerazione le attività pianificate nel Programma dell’Unione Italiana per il 2013.

Il “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013*” risente dell’aumento dei finanziamenti da parte dello Stato italiano e della riduzione dei finanziamenti da

parte della Regione Friuli Venezia Giulia sui mezzi erogati nel 2012 in favore della Comunità Nazionale Italiana. La fluttuazione dei finanziamenti è il seguente:

- a) Cap. 4544 del MAE (Legge 19/91 e successive modificazioni): da 3.500.000,00 € a 3.493.077,00 € con una riduzione di 6.923,00 €, ossia lo 0,20%.
- b) Cap. 4545 del MAE (contributo ordinario, Piano Permanente UI-UPT): da 1.000.000,00 € a 1.316.391,00 € + 32%, ossia + 316.391,00 €
- c) Cap. 4543 del MAE: da 35.700,00 € a 41.000,00 € + 15%.
- d) L. 78/79 del FVG: da 950.000,00 € a €776.000,00; - 20%, ossia - 190.000,00 €
- e) Complessivamente i finanziamenti in favore della CNI passano da 5.485.700,00 € a 5.562.968,00 € + 1,41%, ossia un aumento di +77.268,00 €

Italia. Il contributo ordinario del Ministero degli Affari Esteri italiano all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia (Cap. 4545) per il 2013 è pari a 1.316.391,00 € diminuito di 197.459,00 € il che è pari al 15% di detto importo che andrà a coprire le spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **1.118.932,00 €**(A) al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Il contributo ordinario della Regione Autonoma del Friuli Venezia Giulia all'Università Popolare di Trieste a favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2013 è pari a 760.000,00 € diminuito di €114.000,00, il che è pari al 15% di detto importo destinato alla copertura delle spese di gestione dell'Università Popolare di Trieste. La differenza di **646.000,00 €** (B) al netto è a favore della Comunità Nazionale Italiana di Croazia e Slovenia.

Complessivamente, il contributo ordinario all'Università Popolare di Trieste per il 2013, a favore della Comunità Nazionale Italiana, è, pertanto, pari a **1.764.932,00 €** (A+B), rispetto a 1.661.150,00 € con un aumento di **+103.782,00 €**

Inoltre, non è previsto alcun residuo passivo al termine dell'anno d'esercizio 2012.

La stampa dei libri del CRS è finanziata con i fondi di cui al Capitolo 4543 del Ministero degli Affari Esteri italiano, per un importo pari a quello del 2012, ossia **€41.000,00**.

Inoltre, una parte sempre più consistente del programma dell'Unione Italiana, per motivi di così detta capienza sui fondi ordinari del MAE per il tramite dell'UPT, è spostato sui fondi straordinari derivanti dalla Legge 19/91 e successive estensioni, ovvero dal rifinanziamento triennale della Legge 193/04, per un importo al lordo (comprensivo del 10% delle spese di gestione) complessivo pari **3.493.077,00 €**

Croazia. La finanziaria della Repubblica di Croazia ha fissato, rispetto al 2012, una diminuzione degli stanziamenti in favore delle Comunità Nazionali, per il tramite del Consiglio per le Minoranze Nazionali, del 5,8% e pertanto ammonta, per il 2013, a Kune 897.726,00, diminuito cioè di 55.274,00 Kune (983.000,00 Kune nel 2012), ossia pari a **119.697,00 €**(-7.243,00 €).

Il contributo ordinario dell'Assessorato per le Comunità Nazionali della Regione Istriana a favore dell'Unione Italiana per il 2013 rimarrà immutato rispetto al 2012 e sarà, quindi, pari a pari a 290.000,00 Kune, ossia **38.628,00 €**

Slovenia. La finanziaria della Repubblica di Slovenia ha fissato per il 2013 il medesimo importo del 2012, in favore della CNI, per il tramite dell'Ufficio per le Comunità Nazionali del Governo sloveno. Pertanto nel 2013 le entrate da questa fonte a favore dell'Unione Italiana saranno pari a **43.000,00 €**

Progetti UE. Dai progetti europei attualmente in fase di realizzazione da parte dell'UI, sono previste entrate per il 2013 pari a 89.766,00 €

Spese gestione Convenzioni MAE-UI. Dalle spese di gestione di cui alle Convenzioni MAE-UI per il 2013 si prevede di utilizzare per il funzionamento ordinario delle strutture dell'UI € 116.666,00.

Altro. Gli introiti derivanti dagli immobili di proprietà dell'Unione Italiana dati in affitto a terzi saranno pari a 8.288,00 € con una riduzione di €-2.805,00 (erano 11.093,00 € affitto sede Cherso, Buie e affitto VIP).

Complessivamente, per la realizzazione delle attività a programma in favore della Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il 2013, all'Unione Italiana in qualità di ente propositivo dovrebbero essere assicurati €5.715.054,00 (erano 5.658.213,00 € nel 2012), con una differenza di €+56.841,00 ossia dello +1,0%.

RIEPILOGO DEI FINANZIAMENTI			
N°	Soggetto finanziatore	€	€
1.	Repubblica Italiana: Cap. 4545 MAE, Contributo ordinario all'UPT.	1.118.932,00	
2.	Repubblica Italiana: Cap. 4544, L. 19/91 e successive estensioni.	3.493.077,00	
3.	Repubblica Italiana: L. FVG 78/79.	646.000,00	
4.	Repubblica Italiana: Altri (Cap. 4543 MAE).	41.000,00	
	TOTALE ITALIA		5.299.009,00 (nel 2012: 5.196.850,00; ossia +102.159,00)
5.	Repubblica di Croazia: Consiglio per le Minoranze Nazionali.	119.697,00	
6.	Repubblica di Croazia: Regione istriana.	38.628,00	
	Totale Croazia		158.325,00 (nel 2012: 165.568,00; ossia - 7.243,00)
7.	Repubblica di Slovenia: Ufficio per le Nazionalità.	43.000,00	
	Totale Slovenia		43.000,00
8.	Progetti UE	89.766,00	
9.	Convenzioni MAE-UI: Spese di gestione	116.666,00	
10.	Entrate proprie.	8.288,00	
	Totale altre entrate		214.720,00
	TOTALE COMPLESSIVO		5.715.054,00 (nel 2012: 5.658.213,00; +56.841,00)

La partecipazione di altre fonti per il finanziamento delle attività a titolo di donazione o di partecipazione alle spese da parte di soggetti culturali, giuridici e privati è strettamente finalizzata e si verifica saltuariamente, indipendentemente dal programma delle attività pianificate.

Dopo l'approvazione da parte dell'Assemblea dell'Unione Italiana, sarà cura dell'Amministrazione dell'UI inviare copia del *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”* a tutti gli Enti finanziatori.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXXV Sessione ordinaria, tenutasi l'11 gennaio 2013, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – I Lettura”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua VIII Sessione per corrispondenza, tenutasi il 25 gennaio 2013, ha approvato in via definitiva la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXXVI Sessione ordinaria, tenutasi il 19 febbraio 2013, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – I Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VII Sessione ordinaria, tenutasi il 28 gennaio 2013 a Capodistria, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua VIII Sessione ordinaria, tenutasi il 27 febbraio 2013 a Sissano, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – I Assestamento”*.

Il Comitato di Coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Croazia e Slovenia, riunitosi in data 13 marzo 2013, ha apportato alcune modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XXXVIII Sessione ordinaria, tenutasi il 21 marzo 2013, ha assunto la decisione di proporre all'Assemblea dell'UI la ratifica delle determinazioni del Comitato di Coordinamento per le attività in favore della minoranza italiana in Croazia e Slovenia e di proporre all'approvazione *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – II Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua IX Sessione ordinaria, tenutasi l'8 aprile 2013 a Valle, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – II Assestamento”*.

La Giunta Esecutiva, nel corso della sua XLV Sessione ordinaria, tenutasi il 16 ottobre 2013, ha approvato la proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento”*.

L'Assemblea dell'Unione Italiana, nel corso della sua X Sessione ordinaria, tenutasi il 19 dicembre 2013 a Visignano, ha approvato il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento”*.

La Giunta Esecutiva, prese in esame le richieste pervenute e le conclusioni degli Attivi consultivi permanenti e dei settori di attività, in conformità alle *“Linee programmatiche della Giunta Esecutiva per il mandato 2010-2014”* ha accolto la presente Proposta di *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*.

Il *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”* potrà essere modificato o integrato in seguito a cambiamenti del Programma delle attività dell'Unione Italiana o in seguito a eventuali modifiche di legge e altre disposizioni.

Il Presidente della Giunta Esecutiva
Maurizio Tremul

Il Presidente dell'Assemblea
Dr.ssa Floriana Bassanese Radin

Visignano, 19 dicembre 2013



Università Popolare di Trieste

Fondata nel 1899

Ente Morale Culturale e d'Istruzione

NEC ARMA NEC OPES
SED ARTES ET SCIENTIAE
PERENNANT

Medaglia d'Oro del Presidente della Repubblica Italiana ai benemeriti della Scuola della Cultura e dell'Arte

PRESIDENZA

Trieste, 25 LUG. 2013

n. prot. U.1894/21/CP

Oggetto: Integrazione contributo Regione Friuli-Venezia Giulia – anno 2013 -.

Spett.le
UNIONE ITALIANA
Via delle Pile, 1
FIUME
Alla cortese attenzione del dott. Maurizio Tremul

Desideriamo informare che la Regione Friuli-Venezia Giulia, ha approvato un'integrazione alla domanda di contributo presentata per l'anno 2013, per l'importo lordo di € 47.500,00. (netto 40.375,00)

Al riguardo proponiamo il seguente aggiornamento:

- Organizzazione di un corso di lingua italiana a Cattaro (€ 3.000,00)
- Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia in collaborazione con l'A.N.V.G.D. (Zara, Spalato e Cattaro) (€ 3.000,00)
- Visita istituzionale dei Presidenti delle Comunità Italiane presso gli uffici di Presidenza dell'Amministrazione Regionale di Trieste (€ 2.000,00)
- Escursione in Italia degli allievi del Centro di Studi di Musica Classica di Verteneglio, Pola e Fiume (€ 8.000,00)
- Rappresentazioni in Istria dello spettacolo "Magazzino 18" di Simone Cristicchi (€ 10.000,00)
- Mostra-Convegno "La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia" in collaborazione con l'IRCI (€ 3.000,00)
- Fornitura di attrezzature didattiche alle Scuole elementari italiane "Martinuzzi", "Belvedere" e "Gelsi" di Fiume (€ 11.375,00).

L'integrazione del programma deve essere presentato quanto prima per essere approvato dalla Giunta Regionale e i fondi devono essere spesi entro il 31 dicembre c.a., per questi motivi Vi preghiamo di confermarci il Vostro accordo in tempi brevi.

Cordiali saluti

AR/pf



PROPOSTA PREVENTIVO 2013 - MAE 4545 - REGIONE F.V.G.			
	DESCRIZIONE	MAE 4545 ANNO 2013	REGIONE FVG ANNO 2013
.01	SCUOLA - INIZIATIVE A FAVORE DEGLI ISTITUTI SCOLASTICI		
	IST.PRESC: GIROTONDO AMICIZIA		7.500,00
	IST.PRESC.APPUNTAMENTO FANTASIA		3.500,00
	S.E.I. MINI E MAX 2012 CONCORSO DRAMMA EDIT UI		
	SEI APPUNTAMENTO FANTASIA		8.200,00
	S.E.I. GARA LINGUA ITALIANA (MAE 4544)		4.200,00
	SEI MAGIA DELLE PAROLE (MAE 4544)		5.400,00
	SMSI: GARA LINGUA ITALIANA (MAE 4544)		3.500,00
	S.M.S.I. MI RITORNI IN MENTE CONCORSO A PREMI		
	PREMIO ANTONIO PELLIZZER		3.500,00
	INCONTRI OPERATORI SCOLASTICI		3.530,00
	ATTIVITA' GENERALE E PROMOZ. DELLA SUOLA CNI		
	IST.PRESC.: Educazione teatrale: labor,didattici e spett. (MAE 4544)		
	SEI: I colori dell'autunno		7.500,00
	SEI: Educazione teatrale: laboratori didattici e spettacoli (MAE 4544)		
	SEI: Itinerari di bellezza		
	SMSI: La magia delle parole (MAE 4544)		
	Supporto attuazione esame maturità		2.200,00
	SCUOLA - ESCURSIONI E VIGGI STUDIO S.E.I.		
	LIS IV CRO V SLO 2014		
	COLONIA ESTIVA		
	LIS VII CRO VIII SLO - 2014		
	VIAGGI S.E.I.		79.000,00
	SCUOLA - ESCURSIONI E VIGGI STUDIO S.M.S.I.		
	LIFE LEARNING CENTER CLASSI I 13/14		
	VIAGGIO premio maturandi 13/14		
	VIAGGI S.M.S.I. 13/14		
	SCUOLA - AGGIORN. E FORMAZIONE IN SERVIZIO 2012		
	SEMINARI 2013		
	CONTR. SUPPORTO ATTIVITA'		
	PASTI ASILO VILLA PERLA		
	SCUOLA - ANNIVERSARI ISTITUZIONI CNI		
	ANNIVERSARI ISITUZIONE SCOLASTICHE CNI	1.000,00	
	SCUOLA - DOCENTI DALL'ITALIA NELLE SEI E NELLE SMSI		
	DOCENTI DALL'ITALIA NELLE SCUOLE 2014		
	SCUOLA - MANUALI SCOLASTICI LIBRI DI TESTO		
	LIBRI DI TESTO 14/15		
	SCUOLA - ATTREZZ. E MEZZI DIDATTICI E MANUTENZIONE		
	ATTREZZATURE E MEZZI DIDATTICI E MANUTENZIONE 2013		
	SCUOLA - BORSE LIBRO		
	SCUOLA - ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE	2.500,00	
	SCUOLA - ORIENTAMENTO PROFESSIONALE		
	INCONTRO MATURANDI SCELTA FORMATIVA	4.498,00	
	PARTECIP. GIORNATA PORTE APERTE A TS		
	SCUOLA - ATTIVITA' SPORTIVE		
	SOSTEGNO ATTIVITA' SPORTIVE 2013		
	FONDO PROMOZIONE SCUOLA		
	LABORATORI DIDATTICI PARCO LETTERARIO GANNI RODARI		
	SOGGIORNO STUDIO CENTRO ASTRONOMICO VISIGNANO		
	GIORNATA SCIENTIFICA CLASSI VII-VIII PER 2014		
	INCONTRI E VISITE A FIERE CONOSCENZA RETE IMPRENDITORIALE		
	MILANO TORINO-PERCORSO FORMATIVO STUDENTI		

	DESCRIZIONE	MAE 4545 ANNO 2013	REGIONE FVG ANNO 2013
	LA SCUOLA INCONTRA (PERSONAGGI DI SPICCO , ecc.		
	ATTIVITA' GENERALE SETTORE SPORT		
	ME.DI.TA. - estensione della convenzione MIUR - RAI ai docenti CNI		
	MOF - miglioramento dell'offerta formativa	36.500,00	
	LA VOCE NELLE SCUOLE A.S. 2013/2014		
	TOTALE SCUOLA	44.498,00	128.030,00
.02	COMUNITA' DEGLI ITALIANI		
	C.I. - ATTIVITA' GENERALE IN FAVORE CI	4.500,00	
	C.I. - FONDO DI PROMOZIONE ATT. ISTITUZ. CI		
	SOSTEGNO DELLE 52 CI PER ATTIVITA' culturali, artistiche, ecc.	300.000,00	233.500,00
	C.I. - SOSTEGNO ALLE CI	70.000,00	
	SOSTEGNO ALLA CI DI FIUME		
	SOSTEGNO ALLA CI DI DRAGA DI MOSCHIENA		
	SOSTEGNO ALLA CI DI VALLE		
	SOSTEGNO ALLA CI DI ZAGABRIA		
	SOSTEGNO ALLA CI DI ZARA		
	SOSTEGNO ALLA CI DI ABBAZIA		
	SOSTEGNO ALLA CI DI MONTENEGRO		
	INTERVENTI IMPREVISTI A FAVORE DELLE CI		
	C.I. - CORSI D'ITALIANO		
	CORSI D'ITALIANO 2014		
	C.I. - CONFERENZE 2013		
	CONFERENZE 2014		
	incontri di formazione sul sistema comunitario europeo		
	C.I. - MOSTRE D'ARTE		
	MOSTRE D'ARTE EX TEMPORE DIGNANO	2.500,00	
	MOSTRA D'ARTE FIGURATIVA ABBAZIA	1.000,00	
	MOSTRA EX TEMPORE CITTANOVA	2.000,00	
	C.I. - GRATIFICHE DIRIGENTI PER ATTIVITA' CULTURALI CI		
	GRATIF. DIRIGENTI ATTIV.CULTURALI CI 2013		
	C.I. - SPESE VIAGGIO GRUPPI DELLE CI E DELLE SAC		
	SPESE VIAGGI GRUPPI CI E SAC 2013		
	C.I. - DIRIGENTI ARTISTICI DELLA CNI		
	DIRIGENTI ARTISTICI DELLA CNI 2013		
	C.I. - DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA		
	DIRIGENTI ARTISTICI RESIDENTI IN ITALIA 2013		
	C.I. - EVENTI E SPETTACOLI		
	EVENTI SPETTACOLI - CONCERTI ESTIVI CI POLA 2013 MAE-UI		
	EVENTI SPETTACOLI- SERATA EVENTO CI FIUME 2013 MAE-UI		
	EVENTI SPETTACOLI - CONCERTO CAPODANNO 2013 MAE-UI		
	C.I. - ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE		
	C.I. - ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE	2.500,00	
	C.I. - ATTIVITA' SPORTIVE		
	ATTIVITA' SPORTIVE 2013		
	ANNIVERSARI C.I.	2.000,00	
	SOGGIORNO DI STUDIO PER I PRESIDENTI DELLE CI		
	INCONTRI DI FORMAZIONE SUL SISTEMA COMUNIT.EUROPEO		
	VALORIZZAZIONE ATTIVITA' ARTISTICHE CULTURALI ITALIANE		
	TOTALE GENERALE	384.500,00	233.500,00
.03	ISTITUZIONI DELLA COMUNITA' NAZIONALE ITALIANA		
	ISTITUZ. CNI - ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE		
	ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE	5.500,00	
	ISTITUZ. CNI - CASA EDITRICE EDIT		
	EDIT - LA VOCE NELLE SCUOLE 2014		

	DESCRIZIONE	MAE 4545 ANNO 2013	REGIONE FVG ANNO 2013
	EDIT - ABBONAMENTI EDIT	100.000,00	132.500,00
	EDIT - ABBONAMENTI EDIT		
	ISTITUZ. CNI - DRAMMA ITALIANO DI FIUME		
	ISTITUZ. CNI -DRAMMA ITALIANO DI FIUME 2013		
	ISTITUZ. CNI - CENTRO DI RICERCHE STORICHE DI ROVIGNO		
	ISTITUZ. CNI - CENTRO DI RICERCHE STORICHE ROVIGNO	143.405,00	96.595,00
	ISTITUZ. CNI - CENTRO DI RICERCHE STORICHE ROVIGNO		
	ISTIT. CNI - CENTRO STUDI MUSICA CLASSICA VERTENEGLIO		
	ISTIT. CNI DIRIGENTI ARTISTICI CONNAZ. CSMC 2013		
	ISTIT. CNI - CONCERTO NATALE PREMIO MAURO MASONI 2013		
	ISTITUZ. CNI - PROGRAMMA ITALIANI DI RTV CAPODISTRIA		
	ISTITUZ. CNI - PROGR. ITALIANI DI RTV CAPODISTRIA 2014		
	ISTITUZ. CNI - AIA CAPODISTRIA		
	ISTITUZ. CNI - AIA CAPODISTRIA ABBONAM. AG. STA	7.100,00	
	ISTITUZ. CNI -AIA CAPODISTRIA SPESE VIAG.ABBON.TELEF.	2.900,00	
	ISTITUZ. CNI - TV ISTRIA		
	ISTITUZ. CNI - TV ISTRIA	4.000,00	
	RADIO FIUME E RADIO POLA	4.000,00	
	CI ZARA 1P PINOCCHIO		
	MANIFESTAZ. CNI IN COLLABORAZIONE CON KANAL RI	3.000,00	
	ITALIANI SENZA L'ITALIA - DOCUMENTARIO TV CAPODISTRIA		
	TOTALE ISTITUZIONI DELLA CNI	269.905,00	229.095,00
.04	UI - CULTURA, ARTE, SPETTACOLO ED INFORMAZIONE		
	ATTIVITA' GENERALE	6.000,00	
	CONCORSO D'ARTE E CULTURA ISTRIA NOBILISSIMA 2013		
	PUBBLICAZIONI MOSTRA SU E.AMBROSINI		
	EX TEMPORE DI PITTURA GRISIGNANA 2013		
	CONTRIBUTO A FAVORE DELL'IRCI 2013		
	LEONE DI MUGGIA 2013		
	FESTIVAL DELLA CANZONE PER L'INFANZIA VOCI NOSTRE 2013		
	FESTIVAL DEL FOLCLORE LERON DI DIGNANO 2013 MAE-UI		
	SPETTACOLI TEATRI DEL FRIULI-VENEZIA GIULIA 2013		
	PROMOZIONE GRUPPI ARTISTICI , MUSICALI DELLA CNI	5.000,00	
	EVENTI E SPETTACOLI - PREMIO MARIZZA	8.000,00	
	EVENTI E SPETTACOLI -FESTIVAL ISTROVENETO DI BUIE	7.500,00	
	EVENTI E SPETTACOLI - COLLEGIUM MUSICUM FLUMINESE		
	EVENTI E SPETTACOLI XXI ANNIVERSARIO GIORNATA UI		
	EVENTI E SPETTACOLI - FESTIVAL LEONE D'ORO	1.000,00	
	ABBONAMENTI A QUOTIDIANI E PERIODICI ECC. PER LA CNI 2013		
	ARENA I NTERNATIONAL LABORATORI MUSICALI 2013		
	Eccellenze musicali 2013		
	FIERA INTERNAZIONALE DEL LIBRO 2013		
	INIZIATIVE CULTURALI DELL'UPT		15.000,00
	A)pubblicazione ricerca sui luoghi di partenza e di arrivo dell'emigrazione istriana a cura del prof. Javier Pablo Grossutti		
	B) acquisto 50 copie degli Atti del Convegno sulla figura del prof. C.Desinan		
	C)acquisto 100 copie del libro di E. Felluga "Sognavo il tour de France"		
	ACCADENIA DEI RISORTI CAPODISTRIA	2.500,00	
	CD MUSICISTI DELLA CNI	11.000,00	
	ASSOCIAZIONE CIELO TERRA MARE		
	PROGETTO I-TALIANS		
	FINANZ. PROGRAMMA CENACOLO ARTISTICI CNI	5.000,00	
	TOTALE UI CULTURA, ARTE, SPETTACOLO ED INFORMAZ.	46.000,00	15.000,00

	DESCRIZIONE	MAE 4545 ANNO 2013	REGIONE FVG ANNO 2013
.05	UI - UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE		
	ATTIVITA' GENERALE DEL SETTORE	6.000,00	
	BORSE DI STUDIO PER LE UNIVERSITA' ITALIANE 2013		
	BORSE DI STUDIO SPECIALIZZAZIONE POST LAUREA 2013		
	B.S. COLLEGIO DEL MONDO UNITO DELL'ADRIATICO 2013		
	PROMOZ. ATTIVITA' DI RICERCA	4.000,00	
	DIPART.J. DOBRILA DI POLA INSEGNAMENTO 2014		
	DIPART. FACOLTA' A FIUME E UNIVERSITA' CAPODISTRIA 2013		
	SOCIETA' STUDI DI PIRANO	5.000,00	
	PIETAS JULIA - SEMINARIO PEDAGOGICO	3.000,00	
	DIPARTIM. FAC. LETTERE FILOSOFIA FIUME		
	TOTALE UNIVERSITA', RICERCA E FORMAZIONE	18.000,00	0,00
.06	U.I. - ATTIVITA' SOCIALI E RELIGIOSE		
	UI ATTIVITA' SOC. E RELIGIOSE - INCONTRI DI LAVORO	5.000,00	
	UI ATTIVITA' SOC.E RELISIOSE- PRSENZA CORO FEDELI FIUMANI	6.000,00	
	TOTALE ATTIVITA' SOCIALI E RELIGIOSE	11.000,00	0,00
.07	U.I. ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO		
	TOTALE ECONOMIA, FINANZE E BILANCIO		
.08	UNIONE ITALIANA SPESE FUNZIONALI		
	PIANO SPESE ASSEMBLEA E GIUNTA ESECUTIVA	131.669,00	
	PIANO SPESE UI FIUME	167.618,00	
	PIANO SPESE UI CAPODISTRIA	53.860,00	
	PIANO SPESE AFFARI GIURIDICO AMMINISTRATIVI	6.000,00	
	VARIE		
	TOTALE UNIONE ITALIANA	359.147,00	0,00
.09	UNIVERSITA' POPOLARE SPESE FUNZIONALI		
	PIANO SPESE UNIVERSITA' POPOLARE DI TRIESTE	199.950,00	106.875,00
	PIANO SPESE UNIVERSITA' POPOLARE DI TRIESTE		
	TOTALE UNIVERSITA' POPOLARE	199.950,00	106.875,00
	TOTALE GENERALE PREVISIONE IMPIEGHI	1.333.000,00	712.500,00
	Trieste, 10 gennaio 2013		
	pf		



UNIONE ITALIANA
Talijanska unija - Italijanska Unija
Via – Ulica – Uljarska 1/IV
51000 FIUME – RIJEKA - REKA
Tel. +385/51/338-285(911); Fax. 212-876
E-Mail: tremul@unione-italiana.hr
www.unione-italiana.hr
ID Skype: unione.italiana.fiume
GIUNTA ESECUTIVA

Sig. Amm. 013-04/2013-15/16
N° Pr. 2170-67-02-13-6

Ai sensi dell'articolo 43 dello Statuto dell'Unione Italiana e degli articoli 4, 19 e 26 del *“Regolamento di procedura della Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana”*, la Giunta Esecutiva dell'Unione Italiana, nel corso della sua XLV Sessione ordinaria, tenutasi a Isola, presso la CI Pasquale Besenghi degli Ughi, il 16 ottobre 2013, preso atto della comunicazione dell'Università Popolare di Trieste, in data 30 settembre 2013, con cui informa l'Unione Italiana dell'aumento del contributo ordinario di 47.500,00 € al lordo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia, ai sensi della Legge Regionale 78/79, che al netto delle spese di gestione dell'UPT ammonta a € 40.375,00 e con cui avanza una serie di proposte per l'impiego delle relative risorse, ha approvato la seguente:

CONCLUSIONE
16 ottobre 2013, N° 489,
***“Approvazione del “Programma di lavoro
e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013 – III Assestamento”***

1. Considerato l'aumento del contributo ordinario di 47.500,00 € al lordo della Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia alla Comunità Nazionale Italiana in Croazia e Slovenia per il tramite dell'Università Popolare di Trieste, ai sensi della Legge Regionale 78/79, che al netto delle spese di gestione dell'UPT ammonta a € 40.375,00, si apportano le seguenti modifiche al *“Programma di lavoro e Piano finanziario dell'Unione Italiana per il 2013”*:

•	Cap. 1, Scuola, Cap. 6, MOF – Miglioramento dell'offerta formativa. Nuova Lettera a, L. FVG 78/79, Fornitura di attrezzature didattiche alle SEI “G. Martinuzzi” di Pola, “Belvedere” e “Gelsi” di Fiume.	+ 11.375,00 €
•	Cap. 2, Comunità degli Italiani, Nuova Voce 19, L. FVG 78/79, Organizzazione di un corso di lingua italiana a Cattaro.	+ 3.000,00 €
•	Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 5, L. FVG 78/79, CSMC “Luigi Dalla Piccola” di Verteneglio Nuova Voce a, Partecipazione di una giornata da parte degli allievi del CSMC ai percorsi didattici teatrali presso il Teatro Verdi di Trieste nel bicentenario della nascita.	+ 1.000,00 €
•	Cap. 3, Istituzioni della CNI, Voce 8, L. FVG 78/79, CI Zara – IP Pinocchio Nuova Voce a, Copertura delle spese di avvio dell'IP Pinocchio.	+ 5.270,00 €

•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 5, L. FVG 78/79, Simposi, Convegni, Tavole rotonde e Serate letterarie Nuova Voce a) Mostra-Convegno “La toponomastica in Istria, Fiume e Dalmazia”, in collaborazione con l’IRCI.	+ 3.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 13, L. FVG 78/79, Eventi e Spettacoli Nuova Voce c) Rappresentazione in Istria dello spettacolo “Magazzino 18” di Simone Cristicchi (a Pola e Capodistria; a Fiume lo spettacolo sarà finanziato dal Dramma Italiano).	+ 10.000,00 €
•	Cap. 4, UI: Cultura, Arte, Spettacolo e Informazione, Voce 18, L. FVG 78/79, Promozione del libro italiano Nuova Voce a) Distribuzione di volumi riguardanti la Dalmazia, in collaborazione con l’ANVGD (Zara, Spalato e Cattaro).	+ 2.000,00 €
•	Cap. 8, UI: Spese Funzionali II, L. FVG 78/79, Piano delle spese dell’UI di Fiume.	+ 4.730,00 €

2. La Proposta di “*Programma di lavoro e Piano finanziario dell’Unione Italiana per il 2013 – II Assestamento*” è trasmessa al Presidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana con gentile richiesta di inserirla all’ordine del giorno della prossima seduta dell’Assemblea dell’Unione Italiana per la sua approvazione. A relatore si propone il Presidente della Giunta Esecutiva.
3. La presente Conclusione entra in vigore il giorno della sua approvazione e sarà pubblicata sul sito dell’Unione Italiana www.unione-italiana.hr.

Il Presidente
Maurizio Tremul

Isola, 16 ottobre 2013

Recapitare:

- Ai membri della Giunta Esecutiva dell’Unione Italiana.
- Al *Comitato di Coordinamento delle attività a favore della Minoranza Italiana in Slovenia e Croazia*.
- All’Università Popolare di Trieste.
- Al Presidente dell’Unione Italiana, On. Furio Radin.
- Alla Presidentessa dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig.ra Floriana Bassanese Radin.
- Al Vicepresidente dell’Assemblea dell’Unione Italiana, Sig. Paolo Demarin.
- Al Segretario Generale dell’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva, Dott.ssa Christiana Babić.
- Alla Direttrice dei Servizi Amministrativi dell’UI, Sig.ra Orietta Marot.
- Al Segretario della GE, Sig. Marin Corva.
- All’Ufficio dell’Assemblea e della Giunta Esecutiva.
- Archivio.